



### 年會

## 必備的手機應用程式軟體

在 6 月 10-14 日舉行的 2017 年國際扶輪亞特蘭大年會，你的智慧型手機能協助你追蹤你的行程、規劃社交活動、以及幫你找路。你可藉由下載幾個重要應用程式把你的生活過得簡單輕鬆些。

請從下載免費的扶輪活動應用程式開始：請到你的應用程式商店搜尋「Rotary Events」。這個應用程式可讓你規劃你的日常行程、認識專題演講人、及下載各次會議的分發資料。它也可協助你聯繫其他扶輪社員、分享照片、評估各次會議、以及寄發回饋意見給年會籌備人員。該應用程式將於 5 月 10 日起提供下載。

要了解亞特蘭大現在有什麼音樂、戲劇、及藝術活動，請下載 Atlanta PlanIt 應用程式，它有詳細的活動清單。如要知道關於飯店及音樂表演場地的行家評論，請下載 Atlanta magazine 應用程式，你可透過這個應用程式以 \$5.99 美元購買 2016 年 12 月號的「Best of Atlanta 亞特蘭大精華」，而毋須訂閱。那一期雜誌提供許多關於到哪裡吃飯、看戲及藝術展演、聽音樂的好建議。

如果你想踏出喬治亞世界會議中心去走走，請利用亞特蘭大的公共運輸系統 MARTA。免費的 MARTA On the Go 應用程式提供了路線時間表、估計抵達時間、系統地圖、及一個很有用的特別功能：可找到最接近你的車站或站牌。

——撰文 Hank Sartin

如欲註冊，  
請上網至 [riconvention.org](http://riconvention.org)。



### 快訊

## 寶貴的資源：水及時間

在非洲中部基佛湖 (Lake Kivu) 的南端，有一條狹長的走廊，1994 年數千人逃離盧安達種族大屠殺，取道這裡前往剛果民主共和國。衝突在這個區域持續了十數年。

受到損害的其中一項就是這個區域的供水系統，有一個蓄水池遭破壞，管線毀損。婦女和兒童每天必須步行好幾小時取水來煮飯及飲用。對兒童來說，這表示上學時間變少；對婦女來說，這讓她們無法從事有收入的工作。

剛果東部的布卡佛-萬哥薩 (Bukavu Mwangaza) 扶輪社社員阿曼尼·馬塔巴羅 Amani Matabaro 明白修復供水系統能為這個區域帶來什麼改變。該社協助成立社區焦點團體，然後與加州蒙提斯托 (Montecito) 扶輪社當時的獎助金主委哈蘭·葛林 Harlan Green 合作，向扶輪基金會申請一筆 63,000 美元的獎助金。

葛林說：「我們鎖定 8 個村落，從近 4 公里外引水過來。」

布卡佛-萬哥薩扶輪社努力確保社區有擁有這一切的感覺。

馬塔巴羅說：「社區居民很興奮。每個人都積極參與不同階段的工作。」居民搬運供水設備及施工材料，挖掘水管線的壕溝，維持計畫地點的安全，甚至捐獻部份管線。

這項穆莫休供水計畫 (Mumoshu Water Project) 在去年 8 月完工，包括興建新的取水栓、修復破損的取水栓，並在穆莫休保健診所增設兩個蓄水池及一個水槽。這項計畫讓大約 18,000 人直接享有清潔水源，但間接裨益超過 5 萬名居民。扶輪社也和該診所合作，訓練衛生保健人員及社區動員工作人員，教育村民何謂清潔用水方式。這項計畫也減少水傳播的疾病。村莊婦女有更多時間到市場販賣手工製品，懷孕婦女可以在保健診所取得飲用水。葛林說：「現在孩子們可以上學。他們不必每天花兩、三小時只是要來回取水。計畫的成效是女性和兒童的生活獲得改善。」

——撰文：NIKKI KALLIO

51  
安裝的  
新汲水栓數目

• 18,000  
• 因此一計畫  
• 獲得清潔自來水的  
• 人數

• 100  
• 安裝的管線  
• 估計公里數



## 扶輪人才

### 讓你的扶輪社上線

瑞典費爾耶斯塔登的夏洛特·阿爾伯格 Charlotte Ahlberg 擔任企業訓練講師的期間必須周遊世界各地，因為家有幼齡子女，就是無法把扶輪例會融入她的行程裡，直到網路扶輪社出現才解決困難。她在 2010 年加入倫敦一個網路扶輪社；2012 年創立瑞典第一個網路扶輪社——2410se 網路扶輪社；並在 2015-16 年度擔任國際扶輪網路扶輪社委員會的主委。2016 年，立法會議同意廢除網路扶輪社及傳統扶輪社的區別，以凸顯兩者都是扶輪社，只是例會方式不同而已。立法會議也核准電子方式，例如網路研討會、視訊會議、及直播都是所有扶輪社可彈性選擇的例會方式。國際扶輪英文月刊與阿爾伯格討論未來的扶輪社。

**國際扶輪英文月刊：**什麼因素促使扶輪社員加入舉辦網路例會而非實體例會的扶輪社？

**阿爾伯格：**有三個原因。第一，他們發現要出席例會太困難可是又很想支持扶輪。第二，他們想要探訪其他扶輪社以便在世界各地都有擴展人際網絡的機會。第三個理由是我加入的理由——因為這個概念很適合我。我需要網路通訊及這種方式帶來的彈性。

**國際扶輪英文月刊：**扶輪社要如

何重新思考扶輪例會才能在網路順利運作？

**阿爾伯格：**最大的錯誤是扶輪社把傳統的例會模式直接帶到網路上。我們需要把扶輪社所做的事分為資訊及溝通兩部份。第一步要先著重資訊。理事會議是容易著手的地方，因為今天大多數的人都習慣網路商務會議。你只要以數位方式把議程送出去，附上背景資料。然後你可以使用網路會議或網路演講來集會。如果你在為扶輪社製作一份文件，你寫

好初稿後可以辦一個網路討論會，你不斷地把文件寄給每個人看，大家會增添東西，然後你就可以得到最終版本。

**國際扶輪英文月刊：**那麼為什麼要面對面集會？

**阿爾伯格：**有一些事是無法在網路上做的。前幾天我們在從事一項餵食物給兒童的計畫。很難以虛擬的方式來倒米和原料，對吧？未來我們聚在一起，就是為了實體的活動。扶輪的實質意義是我們聚集領袖、交流構想、並採取行動。如果我們專注在行動部份，那就是要親自動手，可是關於事前有關的資訊可以用網路方式來收集。

**國際扶輪英文月刊：**扶輪社想要適應變動的數位環境要先做些什麼？

**阿爾伯格：**首先，收集所有社員的正確電子郵件。第二，更新扶輪社網站。網站就是貴社的名片，所以應該附有連絡方式。你可能也可以建立一個臉書社團。用它來聊天，增加網頁的流量。你也可以在網站上放一小段影片，說：「嗨，我是這個扶輪社的社長。我們很歡迎您來參加我們的例會。」保持簡單，一步一步來。

——撰文：DIANA SCHOBERG

加入 Membership Best Practices Group (社員工作最佳措施團體)，分享哪些網路措施對貴社最有成效。詳情請上網至 [on.rotary.org/rotarianbest](http://on.rotary.org/rotarianbest)。